

**Voorstel voor een Besluit van de Raad betreffende de sluiting van een overeenkomst tussen de Gemeenschap en Cyprus tot instelling van samenwerking op het gebied van het midden- en kleinbedrijf in het kader van het derde meerjarenprogramma voor het midden- en kleinbedrijf (MKB) in de Europese Unie (1997-2000)**

(2000/C 274 E/12)

COM(2000) 242 def. — 2000/0099(CNS)

(Door de Commissie ingediend op 26 april 2000)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

BESLUIT:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 157(3), juncto artikel 300, lid 2 en lid 3, eerste alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) In de resolutie van de Associatieraad EG/Cyprus van 12 juni 1995 en de conclusies van de Europese Raad van 12 en 13 december 1997 in Luxemburg zijn bepaalde elementen van een pretoetredingsstrategie vastgesteld, waaronder de deelname van Cyprus aan communautaire programma's, zoals werd bevestigd in de conclusies van de Europese Raad van Helsinki van 10 en 11 december 1999.

(2) Artikel 7, lid 2, van Besluit 97/15/EG van de Raad van 9 december 1996 betreffende een derde meerjarenprogramma voor het midden- en kleinbedrijf (MKB) in de Europese Unie (1997-2000) (hierna „het programma” te noemen) bepaalt dat dit programma openstaat voor deelneming door Cyprus.

(3) De Commissie heeft namens de Europese Gemeenschap onderhandelingen gevoerd die hebben geleid tot een overeenkomst waarbij Cyprus de mogelijkheid wordt geboden om aan het programma deel te nemen.

(4) Deze overeenkomst moet worden goedgekeurd,

*Artikel 1*

De overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Cyprus tot instelling van samenwerking op het gebied van het midden- en kleinbedrijf in het kader van het derde meerjarenprogramma voor het midden- en kleinbedrijf (MKB) in de Europese Unie (1997-2000) wordt namens de Europese Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de overeenkomst is bij dit besluit gevoegd.

*Artikel 2*

De Commissie vertegenwoordigt de Gemeenschap in het Gemengd Comité als bedoeld in artikel 6 van de overeenkomst.

*Artikel 3*

De voorzitter van de Raad wordt hierbij gemachtigd de persoon (personen) aan te duiden die gemachtigd is (zijn) de overeenkomst namens de Gemeenschap te ondertekenen.

*Artikel 4*

De voorzitter van de Raad verricht namens de Gemeenschap de in artikel 13 van de overeenkomst bedoelde kennisgeving.

*Artikel 5*

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

**Ontwerp-overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Cyprus tot instelling van samenwerking op het gebied van het midden- en kleinbedrijf (MKB) in het kader van het derde meerjarenprogramma voor het midden- en kleinbedrijf (MKB) in de Europese Unie (1997-2000)**

DE EUROPESE GEMEENSCHAP, hierna „de Gemeenschap” te noemen,

enerzijds, en

DE REPUBLIEK CYPRUS, hierna „Cyprus” te noemen,

anderzijds.

Overwegende dat krachtens Besluit 97/15/EG van de Raad van 9 december 1996 <sup>(1)</sup> een derde meerjarenprogramma voor het midden- en kleinbedrijf (MKB) in de Europese Unie (1997-2000), hierna „het programma” te noemen, is vastgesteld;

Overwegende dat in artikel 7, lid 2, van Besluit 97/15/EG is bepaald dat het programma moet worden opgesteld voor deelneming door Cyprus;

Overwegende dat de deelname van Cyprus aan het derde meerjarenprogramma een belangrijke stap vormt in de pretoetredingsstrategie van Cyprus;

Overwegende dat de overeenkomstsluitende partijen beide belang hebben bij samenwerking op het gebied van het midden- en kleinbedrijf als onderdeel van de bredere samenwerking tussen de Gemeenschap en Cyprus en met als doel het leveren van een bijdrage aan een dynamische en homogene ontwikkeling op dit gebied;

Overwegende dat in het bijzonder de samenwerking tussen de Gemeenschap en Cyprus, bedoeld om de in het programma vastgelegde doelstellingen na te streven, in de context van grensoverschrijdende samenwerkingsactiviteiten waarbij de Gemeenschap en Cyprus zijn betrokken, door haar aard het effect van de verschillende acties van dat programma vergroot en het concurrentievermogen van het midden- en kleinbedrijf in de Gemeenschap en Cyprus versterkt;

Overwegende dat de overeenkomstsluitende partijen bijgevolg verwachten wederzijds voordeel te onttrekken aan de deelname van Cyprus aan het programma;

Overwegende dat een succesvolle samenwerking op dit gebied een algemene bereidheid van de overeenkomstsluitende partijen veronderstelt om aanvullende inspanningen te leveren ter stimulering van de Europese dimensie op het gebied van het midden- en kleinbedrijf;

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

*Artikel 1*

**Samenwerkingsgebied**

Cyprus neemt deel aan het derde meerjarenprogramma. Tenzij in deze overeenkomst anders wordt bepaald, worden hierbij de doelstellingen, criteria, procedures en termijnen in acht genomen zoals vastgesteld in Besluit 97/15/EG van de Raad van 9 december 1996 en in het bijzonder de artikelen 2 en 7 en de bijlage, die een integrerend deel van deze overeenkomst vormt. Cyprus zal met name deelnemen aan de maatregelen C. „Kleine en middelgrote ondernemingen helpen om hun strategieën op Europese en internationale schaal te brengen, met name door middel van betere informatie- en samenwerkingsdiensten” en E. „Bevordering van het ondernemerschap en ondersteuning van specifieke doelgroepen”.

*Artikel 2*

**Voor steun in aanmerking komende instellingen, organisaties en personen**

Welke instellingen, organisaties en personen in Cyprus voor steun in aanmerking komen, zal worden bepaald aan de

hand van de regels die zijn vastgesteld in of voortvloeien uit Besluit 97/15/EG van de Raad, met name de artikelen 2 en 7 en de bijlage.

*Artikel 3*

**Procedures**

Instellingen, organisaties en personen in Cyprus die voor steun in aanmerking komen, nemen deel aan het programma overeenkomstig de voorwaarden en regels die zijn vastgesteld in of voortvloeien uit Besluit 97/15/EG van de Raad, met name de artikelen 2 en 7 en de bijlage. De termijnen en voorwaarden voor de indiening, evaluatie en selectie van aanvragen en voorstellen voor proefprojecten, programma's en alle andere maatregelen, zijn dezelfde als die voor instellingen, organisaties en personen van de Gemeenschap.

Projecten en activiteiten die uitsluitend worden uitgevoerd tussen Cyprus en EVA- en EER-staten of een derde land, inclusief landen met een associatieovereenkomst met de Gemeenschap, komen niet in aanmerking voor financiële steun van de Gemeenschap.

<sup>(1)</sup> PB L 6 van 10.1.1997, blz. 25.

*Artikel 4***Nationale structuren**

Cyprus zorgt, waar nodig, voor de passende structuren en mechanismen op nationaal niveau en onderneemt alle andere nodige stappen om de nationale coördinatie en organisatie van de tenuitvoerlegging van het programma te verzekeren overeenkomstig artikel 7, lid 2, van Besluit 97/15/EG van de Raad.

*Artikel 5***Financiële voorwaarden**

Ter dekking van de kosten tengevolge van zijn deelname aan het programma betaalt Cyprus elk jaar een bijdrage aan de algemene begroting van de Europese Unie overeenkomstig de bepalingen en voorwaarden zoals vermeld in de bijlage, die een integrerend deel van deze overeenkomst vormt.

*Artikel 6***Gemengd Comité**

Er wordt een Gemengd Comité opgericht.

Het Gemengd Comité bestaat uit vertegenwoordigers van de Gemeenschap enerzijds en vertegenwoordigers van Cyprus anderzijds.

Het Gemengd Comité is verantwoordelijk voor de tenuitvoerlegging van deze overeenkomst.

Op verzoek van een der partijen wisselen de overeenkomstsluitende partijen informatie uit en plegen zij overleg in het Gemengd Comité over activiteiten die onder deze overeenkomst vallen en over daarmee samenhangende financiële aspecten.

Het Gemengd Comité neemt zijn besluiten bij overeenstemming.

Het Gemengd Comité vergadert op verzoek van een der overeenkomstsluitende partijen, overeenkomstig de in het reglement van orde vast te stellen voorwaarden.

*Artikel 7***Coördinatievergaderingen**

De vertegenwoordigers van de Gemeenschap in het Gemengd Comité nemen passende maatregelen om te zorgen voor coördinatie tussen de tenuitvoerlegging van deze overeenkomst en de door de Gemeenschap met betrekking tot de tenuitvoerlegging van het programma genomen besluiten.

Teneinde deze coördinatie te vergemakkelijken en onverminderd de in artikel 4 van Besluit 97/15/EG bedoelde procedures worden vertegenwoordigers van Cyprus uitgenodigd voor de aan de gewone vergaderingen van het programmacomité voorafgaande coördinatievergaderingen over alle met de tenuitvoerlegging van deze overeenkomst verband houdende vraagstukken. De Commissie brengt Cyprus op de hoogte van de resultaten van de gewone vergaderingen.

*Artikel 8***Vrij verkeer**

De overeenkomstsluitende partijen stellen binnen het kader van de bestaande bepalingen alles in het werk om het vrije verkeer

en verblijf te vergemakkelijken van alle voor steun in aanmerking komende personen die zich met het oog op deelname aan de onder deze overeenkomst vallende activiteiten tussen Cyprus en de Gemeenschap verplaatsen.

*Artikel 9***Toezicht, evaluatie en verslagen**

Onverminderd de verantwoordelijkheden van de Commissie en de Rekenkamer van de Gemeenschap in verband met het toezicht op en de evaluatie van het programma overeenkomstig de artikelen 5 en 6 van Besluit 97/15/EG, vindt op basis van een partnerschap tussen de Commissie en Cyprus voortdurend toezicht op en evaluatie van de deelname van Cyprus aan het derde meerjarenprogramma plaats. Op basis hiervan legt Cyprus de nodige verslagen aan de Commissie voor en neemt het deel aan alle andere, door de Commissie opgezette specifieke activiteiten of neemt het andere, op artikel 7, lid 2, gebaseerde specifieke maatregelen.

*Artikel 10***Te gebruiken talen**

Voor de aanvraagprocedure, contracten, in te dienen verslagen en andere administratieve regelingen voor het programma wordt een van de officiële talen van de Gemeenschap gebruikt.

*Artikel 11***Grondgebied**

Deze overeenkomst is van toepassing enerzijds op de gebieden waar het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap van toepassing is, onder de in dat Verdrag neergelegde voorwaarden, en anderzijds op het grondgebied van Cyprus.

*Artikel 12***Duur**

Deze overeenkomst wordt gesloten voor de duur van het programma (tot en met 31 december 2000).

Mocht het derde meerjarenprogramma worden herzien, kan over deze overeenkomst opnieuw worden onderhandeld of kan zij worden beëindigd. Cyprus wordt van het herziene programma in kennis gesteld binnen een maand na de goedkeuring ervan. Binnen de twee daaropvolgende maanden kan elk van de overeenkomstsluitende partijen om nieuwe onderhandelingen over of om beëindiging van deze overeenkomst verzoeken. In geval van beëindiging wordt over de praktische regelingen voor de afhandeling van de uitstaande verplichtingen tussen de overeenkomstsluitende partijen onderhandeld.

Elk van de overeenkomstsluitende partijen kan te allen tijde om herziening van de overeenkomst verzoeken. Daartoe legt zij een verzoek aan de andere overeenkomstsluitende partij voor. De overeenkomstsluitende partijen kunnen het Gemengd Comité opdracht geven dit verzoek te bestuderen en hun zo nodig aanbevelingen te doen, in het bijzonder met het oog op het openen van onderhandelingen.

Mocht de Gemeenschap een nieuw meerjarenprogramma voor het MKB goedkeuren, kan deze overeenkomst onder onderling overeen te komen voorwaarden worden herzien of hernieuwd.

#### Artikel 13

##### Inwerkingtreding

Deze overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de maand volgende op de kennisgeving door de overeenkomst-

sluitende partijen van de voltooiing van hun respectieve procedures.

#### Artikel 14

##### Talen van de overeenkomst

Deze overeenkomst wordt in tweevoud opgesteld in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal; alle teksten zijn gelijkelijk authentiek.

---

#### BIJLAGE

##### Financiële voorwaarden

1. Cyprus betaalt een jaarlijkse bijdrage aan de algemene begroting van de Europese Unie ter dekking van door de Cypriotische begunstigden te ontvangen subsidies en andere financiële steun van het programma. Deze bijdrage bedraagt:

- i) 40 000 EUR voor maatregel C. „Kleine en middelgrote ondernemingen helpen om hun strategieën op Europese en internationale schaal te brengen, met name door middel van betere informatie- en samenwerkingsdiensten”;
- ii) 110 000 EUR voor maatregel E. „Bevordering van het ondernemerschap en ondersteuning van specifieke doelgroepen”.

De jaarlijkse bijdrage van Cyprus in 2000 bedraagt minimaal 150 000 EUR.

In het begrotingsjaar 2000 mag het totale bedrag van de door Cypriotische begunstigden uit het programma ontvangen subsidies of andere financiële steun de hierboven vermelde bijdrage niet overschrijden.

Omdat 2000 het laatste jaar is waarin deelname mogelijk is, betaalt de Commissie, indien het totale bedrag van de door Cypriotische begunstigden uit het programma ontvangen subsidies of andere financiële steun lager is dan de bijdrage, het resterende bedrag aan Cyprus terug.

2. Naast de in punt 1 vermelde bijdrage zal Cyprus in 2000 ter dekking van bijkomende administratieve kosten in verband met het beheer van het programma door de Commissie als gevolg van de deelname van Cyprus jaarlijks 7% betalen, wat op basis van de jaarlijkse minimumbijdrage (150 000 EUR) neerkomt op nog eens 10 500 EUR. Deze bedragen vallen niet onder de bepalingen van punt 1, laatste alinea.
3. Het Financieel Reglement voor de algemene begroting van de Europese Unie is ook hier van toepassing, met name op het beheer van de bijdrage van Cyprus.

Na de inwerkingtreding van deze overeenkomst vraagt de Commissie van Cyprus middelen ter hoogte van zijn bijdrage als genoemd in de punten 1 en 2.

Deze bijdrage wordt uitgedrukt in euro's en betaald op een bankrekening van de Commissie in euro's.

Cyprus betaalt zijn bijdrage uiterlijk drie maanden na de opvraging van de middelen. Elke vertraging in de betaling van de bijdrage geeft aanleiding tot betaling door Cyprus van rente over het nog uitstaande bedrag vanaf de vervaldatum. De rentevoet komt overeen met de door de Europese Centrale Bank voor de maand van de vervaldatum op zijn transacties in euro's toegepaste rentevoet<sup>(1)</sup>, verhoogd met 1,5 procentpunt.

4. Het Gemengd Comité kan de in de punten 1 en 2 bedoelde bijdrage aanpassen indien zulks nodig is om rekening te houden met ontwikkelingen in het programma.

---

<sup>(1)</sup> Deze rentevoet wordt maandelijks in de C-reeks van het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekendgemaakt.